



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de septiembre de 2019
Español
Original: ruso

Carta de fecha 20 de septiembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria correspondientes a los días 7 a 20 de septiembre de 2019 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo a la carta de fecha 20 de septiembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (7 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 27 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (8), Latakia (8), Hama (6) e Idlib (5).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 12 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (7), Hama (3), Alepo (1) y Latakia (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.198 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.575,3965 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (8 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 28 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (10), Idlib (9), Aleppo (5) y Hama (4).

La representación de la parte turca informó de seis incidentes de disparos, ocurridos en las provincias de Aleppo (3) e Idlib (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo dos operaciones humanitarias:

- En Saja (provincia de Tartus) se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.
- En Khusham (provincia de Deir Ezzor) se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 2.200 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.580,3465 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (9 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 31 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (10), Aleppo (8), Idlib (8) y Hama (5).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 18 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (7), Idlib (7) y Aleppo (4).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 750 paquetes de alimentos de un peso total de 3,712 toneladas en la localidad de Izraa (provincia de Deraa).

En total, se han llevado a cabo 2.201 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.584,0585 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (10 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 34 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (12), Aleppo (8), Idlib (8) y Hama (6).

La representación de la parte turca informó de 13 incidentes de disparos, ocurridos en las provincias de Hama (8) e Idlib (5).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.201 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.584,0585 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (11 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 30 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (10), Idlib (8), Latakia (7) y Hama (5).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 20 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (15), Latakia (3) y Hama (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.201 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.584,0585 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (12 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (9), Aleppo (7), Latakia (7) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de ocho incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (4), Aleppo (2) y Latakia (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron en la localidad de Jabiriyah (provincia de Homs) 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 2.202 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.586,5335 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (13 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 37 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (11), Latakia (11), Idlib (10) y Hama (5).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 25 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (13), Hama (9), Alepo (2) y Latakia (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron en la localidad de Ma'arrat Umm Hawsh (provincia de Alepo) 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 2.203 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.589,0085 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (14 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 34 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (13), Latakia (11), Aleppo (6) y Hama (4).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 31 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (13), Hama (10), Latakia (6) y Aleppo (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.203 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.589 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (15 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 34 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (12), Alepo (10), Latakia (8) y Hama (4).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 17 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (6), Alepo (5), Latakia (4) y Hama (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron en la localidad de Tabiyah (provincia de Deir Ezzor) 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 2.204 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.591,4835 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (16 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 32 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (11), Alepo (8), Idlib (8) y Hama (5).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 18 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (11), Hama (4), Latakia (2) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo tres operaciones humanitarias:

- En Irbin (provincia de Damasco) se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.
- En Bkarrama (provincia de Latakia) se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,475 toneladas.
- En Jan Shayjun (provincia de Idlib) se distribuyeron 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 2.207 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.598,8535 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (17 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 37 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (11), Alepo (10), Latakia (10) y Hama (6).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 16 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (8), Hama (4), Latakia (3) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.207 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.598,8535 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (18 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 45 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (15), Aleppo (13), Latakia (13) y Hama (4).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 44 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (20), Hama (11), Latakia (11) y Aleppo (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.207 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.597,853 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (19 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 48 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (18), Latakia (16), Alepo (13) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 33 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (16), Hama (8), Idlib (8) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria. En total, se han llevado a cabo 2.207 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.598,8535 toneladas.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (20 de septiembre de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

Por acuerdo de las partes rusa y turca, a partir de las 06.00 horas del 31 de agosto de 2019 se declaró una tregua en la zona de distensión de Idlib.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de alto el fuego informó de 32 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (11), Latakia (10), Alepo (9) y Hama (2).

La representación de la parte turca en la Comisión Conjunta informó de 19 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (9), Latakia (5), Alepo (3) y Hama (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.207 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.598,8535 toneladas.